

※Por causa del coronavirus los eventos programados puedan que sean cancelados o postergados.

## Informativo de la Municipalidad

# KOSAI

### 湖西市役所からのお知らせ [スペイン語版/Español] №170

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

▶ **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho)

▶ **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)

☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880

Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

▶ **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :

☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

**Horario de recepción :**

Portugués

Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)

Español

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)



## < INFORMATIVO お知らせ >

### 50 años de Creación Constitucional de la Ciudad de Kosai

Reunión sobre lazos multiculturales a través de la plataforma Zoom

### Desde la Ciudad de Kosai Los Jóvenes hablan sobre la Convivencia Multicultural

湖西市市制施行50周年記念 多文化共生Zoom討論会 湖西発信！ 若者たちが語る多文化共生

Jóvenes con raíces en la ciudad de Kosai, hablan sobre la Ciudad de Kosai, ciudad que viven personas con diferentes nacionalidades.

Estaremos transmitiendo en vivo a través de la plataforma Facebook el contenido de la reunión.

No le gustaría compartir e intercambiar ideas con los jóvenes, escuchar cual es su idea de como les gustaría hacer de la ciudad de Kosai.

▼ Fecha 10 de diciembre del 2022 (sab) 19 : 00 ~ 20 : 15

▼ Lugar Centro Regional de Arai (Arai Chiiki Centa)

▼ Capacidad del lugar Hasta 20 personas

※De acuerdo al orden de inscripción

▼ Coordinador(a)

Profesor (a) Takahata Miyuki

Facultad de Relaciones

Internacionales de la Universidad de Shizuoka

▼ Forma de solicitud

- Si le gustaría participar, puede hacer la inscripción por teléfono, mensaje electrónico.
  - A través del código tridimensional podrá acceder a la entrega del video
- ※No es necesario inscripción.



▼ Otros

Tendremos el mensaje vía video de nuestro embajador de la ciudad Joven actor Touma Rose

▼ Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai (KOKO)

☎053-575-2008 E-mail [asocia@kosai.org](mailto:asocia@kosai.org)

### Reunión por los 20 años de Edad Para el 2023 2023年はたちのつどい

Estaremos realizando un evento para toda aquella persona que tenga cumplidos los 20 años.

▼ Fecha y horario :

8 de enero (domingo) del 2023

① 1er Horario : 12:00 ~ 12:30 (recepción 11:30~)

Encuadrantes: Personas de los distritos que asistan a la escuela secundaria básica de Arai, Okasaki.

② 2do Horario : 14:00 ~ 14:30 (recepción 13:30~)

Encuadrantes : Personas de los distritos que asistan a la escuela secundaria básica de Washizu, Shirasuka, Kosai.

▼ Lugar : Amenity Plaza

▼ Participantes :

Nacidos en 2 de abril del 2002 al 1ro de abril del 2003

※Para las personas que se encuentren entre los participantes, estaremos enviando por correo un aviso.

※Las personas que están viviendo fuera de la ciudad también pueden participar. Haga la solicitud con la División de Deporte y Constante Aprendizaje



▼ Prevenciones para evitar la propagación del covid.

En la entrada estaremos midiendo la temperatura, y entregar la hoja de registro de participación que tendrán que entregar, no podrán ingresar otras personas que no sea la persona que cumple años. (si la persona que cumple años necesita de apoyo de enfermería, podrá ingresar con un acompañante).

▼ Informaciones :

Supotsuka Shoogai Gakushuu

☎ 053-576-4793

Fax 053- 576-1237



# Calendario de Funcionamiento de las Instalaciones Publicas de la Ciudad de Kosai para Fin y Comienzos del Año

ねんまつねんしし しせつきゅうぎょう ごあんない  
 年末年始市の施設休業のご案内

Las instalaciones publicas tendrán descansos de Fin de Año. Mayores detalles consulte con el resinto X : Cerrado

Establecimientos y Servicios	Diciembre							Enero				
	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5
	dom	lun	mar	mie	jue	vie	sab	dom	lun	mar	mie	jue
Municipalidad ※1	X				X	X	X	X	X	X		
Sucursal de Arai ※1	X				X	X	X	X	X	X		
Seibu Shimin Sabisu Center	X				X	X	X	X	X	X		
Centro de Cuidado del Medio Ambiente ※2	X				X	X	X	X	X	X		
Centro de Eliminación de Desechos de Kasago ※2	X				X	X	X	X	X	X		
Hospital Municipal de Kosai Shiritsu Kosai Byooin ※3	X				X	X	X	X	X	X		
Centro de Bienestar Social (Oboto)	X				X	X	X	X	X	X		
Centro de Regional de Arai		X		X	X	X	X	X	X	X		
Amenity Plaza ※4					X	X	X	X	X	X	X	X
Centro de Asistencia para el Niño ※5		X			X	X	X	X	X	X		
Fureai Kouryokan					X	X	X	X	X	X	X	
Centro de Asistencia para ancianos	X			X	X	X	X	X	X	X	X	
Centro Haturatsu		X			X	X	X	X	X	X		
Biblioteca Central		X			X	X	X	X	X	X	X	
Biblioteca de Arai			X		X	X	X	X	X	X	X	
Kosai Undoo Kooen		X			X	X	X	X	X	X		
Minato Undoo Kooen		X			X	X	X	X	X	X		
Sala de deportes de Arai · Campo de tiro de arco · Campo de tenis					X	X	X	X	X	X		
Centro de actividad física de Trabajadores		X			X	X	X	X	X	X		
Centro Comunitario del lado occidental Seibu		X		X	X	X	X	X	X	X		
Hokubu Tamokuteki Center		X		X	X	X	X	X	X	X		
Nambu Kouzou Kaizen Center		X		X	X	X	X	X	X	X		
Arai Sekisho/Kinokuniya(museo)		X	X	X	X	X	X	X	X			
Komatsuro Machizukuri Kouryuukan(museo)		X			X	X	X	X	X	X		
On yado Shirasuka (museo)		X			X	X	X	X	X	X		
Kaiko-kan		X			X	X	X	X	X	X		
Crematorio Municipal	X						X	X				
Crematoria Yasuragi En ※6	※6						※6	X				
Colecta de urina y heces (desechos humanos) ※7	X				X	X	X	X	X	X		
Omnibus Koo-chan · Taxi	X				X	X	X	X	X	X		

**Atención** ※1 Recepción de Registros Civiles Casamiento, Nacimiento, Defunción y otros relacionados con registros, en los días de descanso se estará recepcionando por la ventanilla especial. La oficina del Hello Work no estara atendiendo el día 26 de diciembre (lun)  
 ※2 Sobre la recolección de la basura para final y comienzos del año verifique en la pagina 3 o en el calendario de la basura

※3 Los descansos de fin de año, el sistema de emergencia del hospital estará atendiendo.  
 ※4 La piscina no tendra atención del 22 de diciembre (jue) hasta 5 de enero (jue)  
 ※5 Solo el houkagojidou kurabu estara atendiendo el 26 de diciembre (lunes). Día 28 (mie) terminara a las 14:00 hrs.  
 ※6 Los días 25 (dom) y 31 (sab) de diciembre se podra hacer cremaciones de animales domesticos.  
 ※7 Recepcion de solicitud de limpieza de los desechos (Kumi tori) hasta día 26 de diciembre (lun).haga la solicitud por teléfono.

## 4 de Diciembre (domingo) Día de la Prevención sobre Desastres Naturales de la Región

がつ にち にち ちいきぼうさい ひ  
12月4日(日)は「地域防災の日」です

○Participemos de los simulacros de prevención de nuestra barrio  
La ciudad de Kosai se realiza los simulacros de cada barrio los meses de septiembre, diciembre y marzo (el contenido del simulacro varia de acuerdo a cada barrio) . Participemos de los simulacros de prevención. Tambien si nos hacemos amistad con los vecinos, podremos pedir ayuda facilmente cuando lo necesitemos.

### ○La Ciudad de Kosai tiene el sistema de mensajería en caso de emergencia Bousai Hotto Meruu

La ciudad de Kosai tenemos el sistema de mensajería en caso de emergencia Bousai Hotto Meruu que enviamos mensajes a todos las personas que estan registradas.

Es recomendable hacer el registro antes que ocurra un desastre. Puede escoger entre los idiomas de japones, portugués, español y japones sencillo.



Sitio para registrarse



Forma de registrarse

▼ **Informaciones:** Departamento de gestión de crisis  
(Kiki Kanri-ka) ☎ 053-576-4538 FAX 053-576-2315

## Los días que no son para recolectar la basura, no se puede desechar

しゅうごうのない日にごみを出さないで！

Las fechas de fin del año y comienzo, no habra recolección de basura ni colecta de los materiales reciclables. En este período pedimos por favor en estas fechas no desechar la basura en los puestos de recolección y la basura reciclable no dejarla en los puntos donde se encuentra los contenedores.

Verifique los días que se podrá desechar la basura en el calendario de separación de la basura que son repartidos en la municipalidad de Kosai y sucursal de Arai.

Tambien puede verificar la aplicación sobre como desechar la basura.

### ▼Días que no habrá recolección de basura ni los materiales reciclables.

※Todas las regiones de la ciudad apartir del 31 de diciembre (sab) del 2022 al 3 de enero (martes) del 2023.

## Transportemos de forma planificada la basura al centro de cuidado del medio ambiente

ごみの持ち込みは計画的に

Los finales y comienzos del año el centro de cuidado del medio ambiente esta muy congestionado. Y puede esperar hasta 1 hora para ser atendido. Recomendamos traer la basura en las fechas antes de las tercera semana del mes de diciembre y apartir de la tercera semana del mes de enero.

Puede adquirir gratuitamente ,la aplicación sobre la separación de la basura, a través de las barra de la parte de abajo.



Maquinas Android



Maquinas iOS

## Beneficio de Apoyo de Emergencia por el Alza de los Alimentos·Luz ·Gas y otros

電気・ガス・食料品等価格高騰緊急支援給付金

Estamos recepcionando las solicitudes que fueron enviadas a las personas encuadrantes para poder acceder al beneficio de apoyo de emergencia por el alza de los alimentos, luz , gas las personas que no expedieron impuestos a la residencia del año R4 (referente a la renta del 2021). y otros casos (¥50,000 por familia).

▼ Lugar de inscripción  
Mostrador especial de recepción del Beneficio de Apoyo de Emergencia.

( 1er piso Centro de Bienestar Social)

☎ 080-8996-1104、080-8996-4082

※De Lunes a Viernes Recepción 9 : 00 ~ 17 : 00

▼ Periodo limite de recepción

31 de enero del 2023

▼ Encargado Sector de Bienestar Social

☎ 053-576-4873

## Descansos de la Municipalidad Para el mes de Diciembre

12月の市役所のお休み

Cerrados todos los sabados domingos y feriados.

■ Este año la municipalidad no

habra atención entre

los días 29 (jue) de diciembre

hasta el 3 (mar) de enero.

※Mayores detalles verifique

en la pagina 2 por favor.



## Pagos municipales para el mes de Diciembre

がつ のうぜい  
12月の納税

### Plazo de pago hasta el 4 de enero del 2023

☐ Pago del Seguro de Salud (6ta cuota)

▼ **informaciones:**

Sector de Seguro de Salud y Jubilación

(Hoken Nenkin-ka) ☎ 053-576-4585 Fax 053-576-4880

## Población de la Ciudad de Kosai

Datos actuales a fecha 31 de octubre del 2022

こさいし じんこう (2022年10月31日現在)

### 【Total de la población】

Hombre	Mujer	Total
30,060	28,470	58,530

### El número de residentes extranjeros】

Hombre	Mujer	Total
2,128	1,629	3,757



### 【Número de residentes extranjeros por nacionalidad】

Nacionalidad	Número de residentes	Proporción de residentes extranjeros
Brasilera	1,978	52.65%
Perúana	480	12.78%
Vietnamita	403	10.73%
Indonesia	321	8.54%
Filipinas	253	6.73%
Otros	322	—

“Suiyoobi · Kinyoobi Arai Chikyukko Hiroba”

すい ようび きん ようび  
水よう日・金よう日ちきゅうつひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar. Padres e hijos pueden estudiar .

▼ Miércoles · Viernes

Shimin Katsudoo Centa Emina

2do piso (espalda de la estación de Washizu)

Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	Diciembre	7, 14, 21	15:30~17:30
Viernes		2, 9, 16, 23	18:00~19:30
Miercoles	Enero	11, 18, 25	15:30~17:30
Viernes		13, 20, 27	18:00~19:30

▼ Arai : 2do piso del centro regional de Arai Sala del lado norte Kosai Shi Arai Cho Hamana 519-1

Fecha	Mes	Día	Horario
Miercoles	Diciembre	7, 14, 21	15:00~17:00
	Enero	11, 18, 25	

▼ Materiales : Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ Valor : 300 yenes cada ves

Nihongo Cafe にほんご 日本語カフェ

La palabra clave para curso del idioma japones sera utilizemos Japones de facil comprensión.

▼ Día : domingo

Fecha	Mes	Día	Horario
Domingo	Diciembre	11, 18, 25	10 : 00~12 : 00
	Enero	15, 22 29	

▼ Costo : gratuito ✕acerquese directamente al lugar.

▼ Lugar: Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼ Quienes pueden participar :

adultos (en edad mayores de alumnos de secundaria superior)



\* Kosai Tabunka Kokusai KooryuuSuishin Gyoomu Jutaku Jigyoo

Consulta Gratuita para Extranjeros

がいこくじんむりようそうだん

外国人無料相談 (solo con reservación)

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita

▼ Lugar : Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼ Costo : Gratuito ▼ Traer : Zairyu Card, Pasaporte

▼ Contenido de consulta : Problemas cotidianos, empresa, problemas de inmigración, relacionados para abrir una empresa, divorcio, deudas etc. ▼Otros: Cada consulta es de 45 minutos. Haga su reservación hasta con tres días de anticipación, por favor.

▼ Informaciones-Reservación: KOKO ☎ FAX 053-575-2008

Oficina de la Asociación de Washizu(en el 1er piso)

Los días lunes de 12:30 ~14:30 tenemos interprete de portugués

Días	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	Diciembre	7	13:30~16:30
		18	10:00~13:00
Domingo	Enero	※15	13:30~16:30

※Este día se podra hacer consulta con abogado, tramitadores Oficiales, especialistas sobre el bienestar social.

▼ Consultas y reservaciones :

Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai

☎/FAX 053-575-2008

(evento asignado por la municipalidad de Kosai)

Experimentando la Cultura Japones

Mochi Tsuki (Bolas de arroz)

こさいしいたくじぎょう にほんぶんかたいけん  
湖西市委託事業 日本文化体験 もちつき

No les gustaria experimentar la cultura haciendo adornos de año nuevo “Kagami Mochi” y Kinako Mochi (bola de arroz con machica) usando el Kine(mazo de madera) y Usu(vaso grande de piedra)

▼ Fecha:11 de diciembre (dom) ✕por cada turno 15 personas

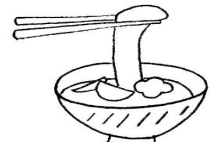
Turno: ①11:00~ ②12:15~ ③13:30~

▼ Lugar: Omote Washizu Tamokuteki Hooru (Washizu 2658)

▼ Valor :¥300

▼ Informaciones:

Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai (KOKO) ☎/FAX: 053-575-2008



Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el Mes de Diciembre 9:00~17:00

がつ きゅうじつとうちよくい  
12月の休日当直医

Fecha	Hospitales y Clinicas	Teléfono
4 (dom)	Ito lin (pediatria / clinico general)	☎ 053-578-0658
11 (dom)	Nakashima Naika (clinico general /gastroenterología)	☎ 053-574-3317
18 (dom)	Shinmura lin (clinico general / pediatria)	☎ 053-594-0080
25 (dom)	Ishihama lin (clinico general/ pediatria)	☎ 053-573-0101
30 (vie)	Nagao Kurinikku (pediatria / rehabilitación/angiología/ clinico general)	☎ 053-574-3222
31 (sab)	Arai Aoba Kurinikku (pediatria /clinico general)	☎ 053-594-0044
ENERO 1 (dom)	Ushida Kurinikku (pediatria / clinico general /dermatología /gastroenterología /cirugía)	☎053-574-2252
2 (lun)	Ookubo Shoonika Naika Kurinikku (clinico general/ alergía / pediatria)	☎053-594-7311
3 (mar)	Kimoto Shoonika (pediatria)	☎053-576-1938

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno (Confirme las informaciones en el sitio “Hamana Ishikai”)

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333) Interprete en portugués:martes y jueves de las 9:00 ~12:00. ✕sujeto a alteraciones.

# ＜CONSULTAS 相談＞

## Examen de VIH y Consulta

けんさ そうだん  
エイズ検査・相談 (previa cita)

▼Fecha y horario : 4 de diciembre (dom) 13:30~15:00  
22 de diciembre (jue) · 12 de enero (jue) 9:30~11:00

▼Lugar : Edificio del Gobierno Chuen (oeste) consultorio  
1er piso (Chuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai  
Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4

▼Asunto : Exámenes de sangre para personas  
que tengan la posibilidad de contagiarse de la  
enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interprete.

▼Informaciones: Centro de Salud de Asistencia Social de la  
Zona Oeste (Seibu Kenkoo Fukushi Center)

☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224

※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las  
consultas son con cita. El costo del examen es gratuito.

## Trabajos en Casa

ないよくそうだん むりよう  
内職相談 (無料)

Las condiciones para poder realizar estos trabajos son:  
saber leer, escribir el idioma japonés a nivel de uso diario en  
conversación.

▼Fecha y horario : Martes 9:30~16:30

▼Lugar: Centro de regional de Arai  
(Arai Chiiki Center)

▼Asunto : Consultas sobre trabajo  
en casa (NAISHOKU)

▼Informaciones : Haroo Waaku Hamamatsu

Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai

☎ 053-594-0855



## Hello Work Hamamatsu "Sucursal de la Ciudad de Kosai" Consulta de Trabajo para Extranjeros

はままつ こうさいそうだんしつ がいこくじんそうだん  
ハローワーク浜松(湖西相談室)の外国人相談コーナー

Estamos atendiendo consultas de trabajo y orientando sobre los  
trámites para el seguro de desempleo.

※Habrà interprete de español (10:00~12:00 y 13:00 ~17:00)

▼Fecha y horario: Martes a Sábado (9:30 ~ 17:00)

▼Lugar: Centro de regional de Arai

▼Costo: Gratuito

▼Atención: No se puede hacer reservación,  
la atención es por orden de llegada.

El tiempo de espera puede ser largo dependiendo  
de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.

▼Información: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi  
(Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎053-594-0855



## Consultas para las Mujeres (Gratuito)

じょせいそうだん むりよう  
女性相談 (無料)

Escucharemos sus preocupaciones y dudas. No importa cuán  
pequeño sea su preocupación, puede consultarnos.

Con absoluta entera protección de la privacidad.

▼Cuando:

Consultas por teléfono : Consultenos

Personalmente : 13:00~16:00 (previa cita)

▼Lugar : Cuando haga la reserva  
daremos la información

▼Reservación :

Sector de Registro de Ciudadania

Martes y Miercoles 9:00~13:00

(no hay atención días feriados)

☎ 053-576-1213

★Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la reserva.



## ☆Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

しずおかけんた ぶん かきょうせいそうごうそうだん  
かめりあ(静岡県多文化共生総合相談センター)

• Consultas sobre estatus de residencia (permiso necesario para  
estar en japon) • situaciones laborales • asuntos medicos •  
asuntos de bienestar social y otros.

▼Fecha Lunes a viernes 10:00~16:00

▼Idiomas

Portugués, Español, Filipino,  
Chino, Vietnamita, Indonesio,  
Inglés, Coreano.

▼Formas de consulta



☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼Consultas especializada (con reservación)

Consultor laboral de seguros sociales	2do miercoles de cada mes 10:00~12 : 00	Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo.
Abogados	2do miercoles y ultimo miercoles del mes 13:00~16:00	Consultas juridicas
Agentes tramitadores administrativos	Ultimo miercoles de cada mes 10:00~12:00	Consultas sobre estatus de residencia , divorcio
Imigración	3er martes de cada mes 13:00~16:00	Consultas sobre estatus de residencia

## ☆Fundación Internacional de Hamamatsu HICE

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayauma -cho 2-1 Create Hamamatsu  
4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email [info@hi-hice.jp](mailto:info@hi-hice.jp)

• Espacio de consultas para extranjeros.

▼Cuando :

portugues martes a domingo 9:00~17:00

español martes a sábado 9:00~17:00

• Consulta gratuita Jurídica y consultas de  
la vida cotidiana (hacer la reservación  
hasta 3 días antes de la consulta)

Sobre las fechas de consulta verifique en  
la pagina web por favor.



## ★ Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi

Toyohashi-shi ekime oodori 2-81 en CAMPUS East 2F

☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros)

☎080-3635-0783 (portugués)

• Consultas de la vida cotidiana

(puede hacer su consultas en diferentes idiomas)

▼Fecha y horario

Todos los días de 9:00~17:00


(no hay atención feriados ni 29

de diciembre al 3 de enero y

dependiendo de la situación

hay días que estara de descanso)

# < SALUD 健康 >

Acontecimiento	Participantes	Fecha y horario		Lugar	Que llevar
Entrega del Boshi Techoo (cuaderno materno-infantil) y clases p / gestantes	Gestantes	Recepción será en los días utiles	8:30~17:00 ※Miercoles 8:30~12:00	Centro de Salud (Oboto) 1er piso Sector de Asuntos Infantiles y de la Familia ( Kodomo Kateika)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificado de Embarazo</li> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• algun documento que se pueda verificar el My number</li> <li>• Algun documento de identidad con foto</li> </ul>
Clases sobre comida para bebé ★	1er hijo nacido en agosto del 2022 y interezados	1 de diciembre (jue)	9:15~11:00 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño</li> </ul>
	1er hijo nacido en septiembre el 2022 y interezados	19 de enero (jue)			
Clases de niños 7 a 8 meses	1er hijo nacidos en abril del 2022	13 de diciembre (mar)	9:15~11:30 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño</li> <li>• Cuestionario</li> <li>• Soporte(canguro)</li> </ul>
	1er hijo nacido en mayo del 2022	10 de enero (mar)			
Clases para niños que cumplen 1 año	Nacidos en el mes de diciembre del 2021	6 de diciembre (mar)	9:15~10:30 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de rostro</li> </ul>
	Nacidos en el mes de enero del 2022	18 de enero (mie)			
Exame de 1 año y 6 meses ★	Nacidos en el mes de mayo de; 2021	7 de diciembre (mie) ★	13:30~ ※Recepción 13:00~13:20	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño</li> <li>• Cuestionario</li> <li>• Cepillo de dientes</li> </ul>
	Nacidos en el mes de junio del 2021	11 de enero (mie) ★			
Clase para padres y niños de 2 años ★	Nacidos del 22 de octubre al 20 de noviembre del 2020	5 de diciembre (lun)	13:20~ ※Recepción: 13:00~13:20		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• toalla de baño</li> <li>• Cepillo de dientes</li> <li>• Cuestionario</li> <li>※Asistir con los dientes cepillados</li> </ul>
	Nacidos del 21 de noviembre al 25 de diciembre del 2020	26 de diciembre (lun) ★			
	Nacidos del 26 de diciembre del 2020 al 19 de enero del 2021	23 de enero (lun)			
Examen de 3 años ★	Nacidos mes de septiembre del 2019	14 de diciembre (mie) ★	13:30~ ※Recepción: 13:00~13:20	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• toalla de baño</li> <li>• cuestionario</li> <li>• cepillo de dientes</li> </ul>
	Nacidos mes de octubre del 2019	25 de enero (mier) ★			
Consulta sobre la crianza del niño (con cita)	Consultas sobre crianza del niño, desenvolvimiento, alimentación, nutrición, dentista, etc. Reserve su cita por telefono hasta un dia antes de la consulta. Los interesados que necesiten de intérprete,deben informarse con el Sector de Asuntos Infantiles y de la Familia ( Kodomo Kateika).				
	Interezados Para prevenir la propagación del coronavirus, quienes deseen pesar al menor haga un reservación	21 de diciembre (mier) 17 de enero (mar)	※Recepción 9:15~11:00	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño.</li> </ul>
Espacio para juegos (Asobi no hiroba)	Pueden estar midiendo el peso y altura, usar los juguetes y jugar, participen sin compromiso. ※Los interesados que tengan dudas, pueden preguntar en el Sector de Salud (Kenkoo Zooshin-ka)				
	Lunes a Miercoles apartir de las 9:00~16:00 ☆ Jueves y Viernes apartir de las 13:00~16:00			Centro de Salud(Oboto) 2do piso Sala de Asobi no hiroba	
Atención	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No se le enviara ningún aviso.</li> <li>• El formulario de los exámenes del cuaderno materno infantil (Boshi Techoo) debe ser rellenado por el responsable.</li> <li>• Antes de los exámenes el niño no debe comer ni beber</li> <li>• El numero de estacionamientos del centro de salud(oboto) es limitado, puede parquear en el estacionamiento de atras de la municipalidad.</li> <li>•Midase la temperatura corporal •realize las previciones necesarias para protegerse del contagio.</li> <li>•Si sus familiares o usted esta en mal estado de salud, no participe.</li> <li>•Quien esta con dudas de participar consultenos por favor.</li> </ul>				

★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habra interprete en español y portugués.

Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

☆ Los días del 7, 14, 29, 30 sábado, domingo y feriados no estara funcionado.

▼ Informaciones : Sector de Asuntos Infantiles y de la Familia ( Kodomo Kateika) ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1220